Ladować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ▶ Zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączenia minus delta-V. ▶ Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ▶ **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieki elektrolit. ▶ Akumulatorów **nie** otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ▶ W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Obsługa ładowarki

Rysunek 1: Akumulatory tej samej wielkości należy wkładać parami. 9 V tylko pojedynczo. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

Rysunek 2: Tryb ładowania AAA, AA

Podłączyć ładowarkę do gniazda 230 V EU.

a) pasek/paski świecące światłem ruchomym = ładowanie w toku **b)** wszystkie cztery paski świecące światłem stałym = ładowanie zakończone **c)** migający obrys = tryb błędu: uszkodzona/nieodpowiednia bateria **d)** brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów.

Tryb ładowania 9V, 5V-USB

a) Migający symbol USB/9V= ładowanie w toku **b)** Symbol USB/9V = ładowanie zakończone **c)** migający obrys = tryb błędu: uszkodzona/nieodpowiednia bateria **d)** Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów.

Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

Chroń środowisko naturalne. - Zużyte produkty elektryczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów musią zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakładyi Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranţa ▶ Pericol de rănire! Bateriile pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcaţi numai acumulatori de tip Ni-MH şi nu baterii primare. ▶ Comandă de oprire de siguranţă integrată şi funcţie de întreţuere minus delta-V. ▶ Este normal ca la încărcare acumulatoarele să se încălzească. ▶ **Nu încărcaţi niciodată** acumulatori corodaţi, deterioraţi sau cu aspect periculos sau suspect. ▶ **Nu** deschideţi, nu aruncaţi în foc şi nu scurtcircuitaţi acumulatorii. ▶ În caz de deterioări/defecţiuni contactaţi comerciantul pentru produsele VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experienţă şi cunoştinţe dacă sunt supravegheaţi/instruiţi şi înţeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi utilizarea de către utilizator nu trebue efectuate de copii decât dacă aceştia au peste 8 ani şi sunt supravegheaţi.

Utilizarea încărcătorului

Fig. 1: Introduceţi mereu o pereche de acumulatori de aceaşi mărime constructivă. 9V este posibilă numai o poziţie. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

Fig. 2: Mod de încărcare AAA, AA

Introduceţi încărcătorul într-o priză 230V UE.

a) bar(e) de avansare = în curs de încărcare **b)** toate cele patru bare încărcate= încărcare finalizată **c)** contur clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare **d)** nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introduşi acumulatori.

Mod de încărcare 9V, 5V-USB

a) Simbol USB/9V clipitor= în curs de încărcare **b)** Simbol USB/9V = încărcare finalizată **c)** contur clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare **d)** nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introduşi acumulatori.

Temporizatorul protejează acumulatoarele împotriva supraîncărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateţi acumulatorii din încărcător.

[1] **Protecţia mediului** - Pentru a preveni problemele legate de sănătate şi de mediu datorate substanţelor periculoase din aparatele electrice şi electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informaţii suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresaţi autorităţilor competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности ▶ Опасность получения травм! Обыкновенные батарейки не подлежат зарядке, они могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ▶ Встроенные функции безопасного отключения и защиты от перезарядка («Дельта-Пик»). ▶ Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ▶ **Запрещается** заряжать повреждённые, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ▶ Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ▶ При появлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостаточном опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознанием связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Инструкция по применению зарядного устройства

Рис. 1: Поочерно вложите аккумуляторные батареи одного положения. Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.

Рис. 2: Режим зарядки AAA, AA

Вставить вилку зарядного устройства в штепсельную розетку 220В/50Гц.

a) нарастающий уровень индикатора заряда = идет зарядка **b)** светятся четыре уровня индикатора = зарядка завершена **c)** мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит **d)** Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи.

Режим зарядки 9V, 5V-USB

a) мигающий символ USB/9V = идет зарядка **b)** символ USB/9V не мигает = зарядка завершена **c)** мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит **d)** Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи.

Соблюдать рекомендуемые времена зарядки (указано в таблицах). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезаряда. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.

[1] **Экологическая безопасность** - С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержаться в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet ▶ Skadestöd! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH-batterier, inga primärbatterier. ▶ Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ▶ En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ▶ Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ▶ Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ▶ Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/ störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna har blivit i tillåga att använda apparaten på ett sätt som inte innebär risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Så här använder laddaren

Bild 1: Lägg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. 9V endast en position möjlig. Varje batteri måste beröra båda kontakterna.

Bild 2: Laddningsläge AAA, AA

Sätt laddaren i en 230V EU eluttag.

a) rullande streck = laddning pågår **b)** alla fyra streck lyser = laddningen avslutad **c)** ytterlinjen blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri **d)** inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda.

Laddningsläge 9 V, 5 V-USB

a) USB/9 V-symbolen blinkar = laddning pågår **b)** USB/9 V-symbolen lyser med fast sken = laddningen avslutad **c)** ytterlinjen blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri **d)** inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda.

Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timen på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot overladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

[1] **Miljöskydd** - För att undvika miljö- och hälsoproblem som orsakas av farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost ▶ Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ▶ Integrisana kontrola za sigurnosno zaustavljanje i minus delta-V funkcija odsecanja. ▶ Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ▶ **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ▶ **Ne** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ▶ U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzorskim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbedno upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Korišćenje punjača

Slika 1: Postaviti baterije iste veličine u paru. 9V samo pojedinačno. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Slika 2: Režim punjenja AAA, AA

Punjač priključiti na EU utičnicu za struju 230V.

a) traka/ koje se okreću= punjenje u toku **b)** sve četiri trake nepokretne= punjenje završeno **c)** treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija **d)** nema simbola = greška: nema kontakta,pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije

Režim punjenja 9V, 5V-USB

a) treperenje USB/9V simbola= punjenje u toku **b)** USB/9V simbol = punjenje završeno **c)** treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija **d)** nema simbola = greška: nema kontakta,pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije

Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi posle se punjač isključi iz struje.

[1] **Zaštita životne okoline** - Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz elektrnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je baciti uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već ovi moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu recikliže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť ▶ Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ▶ Integrované bezpečnostné vypnutie a funkcia vypínania minus delta V. ▶ Zohriate batérií pri nabíjaní je normálne. ▶ **Nikdy** nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ▶ Batérie **neotvárajte, nehádžte** do ohňa a nezapájajte batérie na krátko. ▶ V prípade poruchy/ VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomosti ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Použitie nabíjačky

Obrázok 1: Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Možná je len jedna poloha, 9V. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

Obrázok 2: Režim nabíjania AAA, AA

Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V.

a) pohyblivá/ a /farbasiyi = nabíjanie **b)** všetky štyri riadky nepohyblivé = nabíjanie ukončené **c)** blikajúci obrys = režim poruchy: chybná/zlá batéria **d)** žiadne symboly = chyba: žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.

Režim nabíjania 9 V, 5 V -USB

a) blikajúci symbol USB/9 V = nabíjanie **b)** symbol USB/9 V = nabíjanie ukončené **c)** blikajúci obrys = režim poruchy: chybná/zlá batéria **d)** žiadne symboly = chyba: žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.

Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončite nižšie. Kontrola nabíjania chráni batérie pred preťažením. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

[1] **Ochrana životného prostredia** - Z dôvodu zabránenia ekologických a zdravotných problémov vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost ▶ Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ▶ Vgrajena enota za varno zaustavitev in funkcija za izklop minus delta-V. ▶ Povišano ogrevanje je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ▶ **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ▶ Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vezite. ▶ Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, de so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, de niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Uporaba polnilnika

Slika 1: Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. 9 V je možna le v enem položaju. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

Slika 2: Način polnjenja baterij AAA, AA

Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico.

a) izmenično pritrjujoče črte = polnjenje **b)** stalno pritrjujoče vse tri črte= polnjenje končano **c)** utripanje orisa= napaka: polvarjena/napačna baterija **d)** ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene.

Način polnjenja 9V, 5V-USB

a) Simbol USB/9V utripa= polnjenje **b)** Simbol USB/9V = polnjenje končano **c)** utripanje orisa= napaka: polvarjena/napačna baterija **d)** ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene.

Časovnik šibi baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno zažene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Ce polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

[1] **Varstvo okolja** - Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v elektrnih in elektronskih napravah, napravo, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o reciklaniju se obrnite na pristojni urad.

Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakonsti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: - da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun), - da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika, - da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zloraba. Popravilo bo izvršeno najkasnje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelek ne bo mogoče popraviti vrtem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva pontih stroškov servisenja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Cas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre poste DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Ravovac, d.o.o.

TR

Güvenlik ▶ Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ▶ Entegre güvenlik kapatma devresi kontrol ve eksi V kanıma fonksiyonu. ▶ Pilerin ısınması normaldir. ▶ **Asla** oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. ▶ Piler **açılmamalı**, atılmamalı veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**. ▶ Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve çeşitli tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları takdirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Şarj cihazının kullanımı

Resim 1: Aynı boyuttaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. 9V yalnızca tek konumda mümkün. Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.

Resim 2: Şarj modu AAA, AA

Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın.

a) dönen çubuk(lar)= şarj ediliyor **b)** dört çubuk da sabit= şarj tamamlandı **c)** çerçeve yanıyor= hata modu: arızalı/yanlış pil **d)** simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş.

Şarj modu 9V, 5V-USB

a) USB/9V sembol yanıp sönüyor= Şarj ediliyor **b)** USB/9V sembolü= Şarj tamamlandı **c)** çerçeve yanıyor= hata modu: arızalı/yanlış pil **d)** simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş.

Zamanlayıcı pilleri şarj aşırı şarjı sürekme sürelerinden korur. Her bir şarjda kalan şarj zamanlayıcı yeniden işletir. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur. Şarjı olmayan şarj cihazını üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

[1] **Çevre koruma** - Elektrik ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerden neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar yeniden kullanılmalı veya evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yerinden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurunuz.

UA

Безпека ▶ Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ▶ Інтегрована система запобіжного відключення і функція захисту від перезарядку. ▶ Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ▶ **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ▶ Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ▶ При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом чи керуються вказівками щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям заборонено проводити заходи з очищення та обслуговування пристрою без нагляду дорослих.

Застосування зарядного пристрою

Мал. 1: Поперемо вставити акумуляторні батареї одного типорозміру. 9V - можливо тільки в одному положенні. Впевнитись у щільному прилеганні обох контактів кожної батареї.

Мал. 2: Типорозмірів AAA, AA

Вилку зарядного пристрою вставити у штепсельну розетку 230 В/50 Гц.

a) риски миготять = зарядження триває **b)** світяться всі чотири риски одночасно = зарядження завершено **c)** мигоить контур = помилка: батарейки пошкоджені/якість непідходящий типорозмір **d)** Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність, відсутні акумуляторні батареї.

Типорозмірів 9V, 5V (з USB-роз'єм)

a) мигоить символ USB/9V = зарядження триває **b)** світиться символ USB/9V = зарядження завершено **c)** мигоить контур = помилка: батарейки пошкоджені/якість непідходящий типорозмір **d)** Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність, відсутні акумуляторні батареї.

Функцію захисту акумуляторних батарей від перезарядку виконує таймер. Після кожного включення пристрою до штепсельної розетки відбувається перезапуск таймера. Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезарядку. Вийняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.

[1] **Екологічна безпека** - З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, забороненно викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة

خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية. لا تشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني. وظيفة السلامة المدمجة للتحكم في الإيقاف. وقطع التيار السالب دلتا يتم تسخين البطاريات أثناء الشحن. أمرًا طبيعيًا.

يمنع تمامًا شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة. **يمنع** فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية.

في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الإتصال بموزع VARTA.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم وإدراكهم للمخاطر المحتملة بحيث لا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة (إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

استخدام الشاحن

صورة 1:

قم بإدخال البطاريات من نفس الحجم زوجيًا.

9 V غير ممكنة إلا في موضع واحد.

يجب أن يلامس كل بطارية كلا القطبين.

صورة 2: وضع الشحن AAA , AA

يجب توصيل الشاحن بمقبس 230 فولت حسب مواصفات الاتحاد الأوروبي.

a) شرطة (شرطات) متحركة = جاري الشحن **b)** جميع الشرطات الأربع ثابتة = انتهاء الشحن **c)** وميض إطاري = وضع الخطأ: بطارية معطوبة/خاطئة

d) عدم وجود أي رمز = خطأ: لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل خاطئ، لم يتم إدخال البطاريات.

وضع الشحن 9V-USB, 5V

a) وميض رمز USB/9V = جاري الشحن **b)** رمز USB/9V = انتهاء الشحن **c)** وميض إطاري= وضع الخطأ: بطارية معطوبة/خاطئة

d) عدم وجود أي رمز = خطأ: لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل خاطئ، لم يتم إدخال البطاريات.

يعمل جهاز ضبط الوقت على حماية البطاريات من الشحن المفرط. يعمل أي إتصال على إعادة تشغيل جهاز ضبط الوقت من جديد.

يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط. أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.

حماية البيئة - التحت الشائكة النهوية والمصابيح الموجودة على أجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز من خلال القمامة المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يجب أن تستخدمها أو إعادة تصنيعها. لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الإتصال بالجهة المختصة.

TAAHNHTLL

VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D:4

34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL

Tel: 0212 659 50 60 Fax: 0212 659 48 40

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

TÜKETİCİNİN

ADI ve SOYADI : .....

ADRESİ : .....

.....

MALIN

CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI

MARKASI : VARTA

MODELİ : EKLİ LİSTE

FATURA NO : .....

BANDROL VE SERİ NO. : .....

TESLİM TARİHİ VE YERİ : .....

YETKİLİ SERVİS : ALADA/ELEKTRONİK ÖMER ALADAĞ

HOBYAR MAH. YENİ POSTANE CAD.

VALDE MAH KAT:1 NO:5/15 ŞİRKECİ / İSTANBUL

0212 519 80 80

TÜKETİCİ (İMZA)

KALYON SOĞUTMA

GÜLBAHAR HATUN MAH. MUMCULAR SOK.NO:21 MERKEZ / TRABZON

0462 223 47 62 -229 03 08

SATICI FİRMA (İMZA - KAŞE)

GARANTİ BELGESİ

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

Bu belgenin kullanılması 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

ADRESİ : İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT: 1 D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL

TELEFON : 0212 659 50 60

FAKS : 0212 659 48 40

FİRMA YETKİLİSİNİN

İmzası ve Kaşesi

VARTA PİLLERİ TİC. LTD. ŞTİ.

İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT: 1 D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL Tel: 0212 659 50 60 Fax: 0212 659 48 40

MALIN

CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI

MARKASI : VARTA

MODELİ : EKLİ LİSTE

FATURA NO : .....

BANDROL VE SERİ NO. : .....

TESLİM TARİHİ VE YERİ : .....

YETKİLİ SERVİS : .....

.....

TEL-TELEFAKS : .....

FATURA TARİH VE NO. : .....

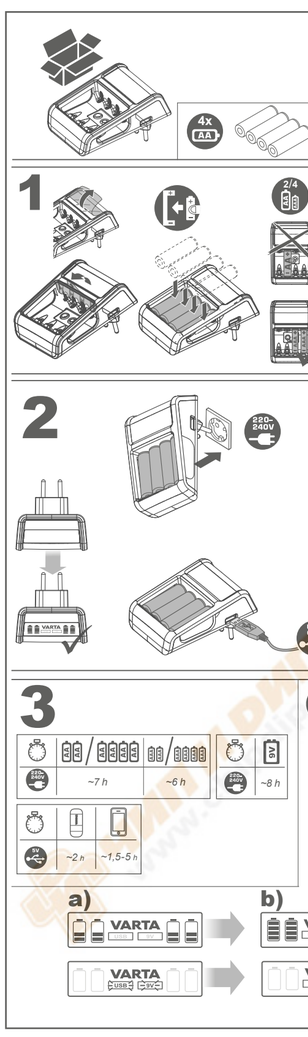
TARİH - İMZA - KAŞE : .....

GARANTİ ŞARTLARI 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2.- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır. 3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, malın yerinde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, malın ithal ettiğim ancak servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilcisi, İthalatçısı, veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilemeyen halinde, imalatçı veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer nitelikteki malın tamir süresi boyunca ücretsiz olarak kullanılmasını sağlamakla yükümlüdür. 4- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. 5- Malın; bakım, onarım, temizlik, ilaçlama, yıkama gibi hizmetlerden yararlanmasına izin verilmesi, servisin istasyonunun tatil olması, servis istasyonunun tatil olması, servis istasyonunun tarafından yapılmaz olmasında ve benzeri bir sebep ile servis istasyonuna ulaşmaz ise, bu durumda malın tamir süresinin hesaplanmasında, malın ulaşmadığı ve tamir edilmediği süre dikkate alınmaz. 6. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

TÜV RHEINLAND LGA PRODUCT SAFETY GMBH, DIN EN 62788-1:2018-10, 1000

	AAA	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA	AA	AA	AA	U	9V	9V
mAh	800	900	1000	800	1600	2100	2300	2400	2500	2600	3000	3000	200
h	5,5	6	6,5	2	4*	5,5	6,5	7	7,5	8	8	8	8

D Wiederaufladbare Batterien. Polaritäten (+/-) beachten. Batterien nicht öffnen, nicht ins Feuer werfen oder kurzschließen. **GB** Insert correctly. Do not disassemble. Do not dispose of in fire. Do not short circuit. **F** Pile rechargeable. Respecter les polarités (+/-). Ne pas ouvrir les piles. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas court-circuiter les piles. **I** Batterie ricaricabili. Rispettare la polarità (+/-). Non aprire. Non gettare nel fuoco. Non cortocircuitare. **E** Pila recargable. Respetar la polaridad (+/-). No abrir ni desmontar. No arrojar al fuego. No provocar cortocircuito. **BG** зареждащи се батерии. **HR SRB MNE HR** Punjive baterije. Pazite na polaritet (+/-). Ne otvarajte. Držite podalje od vatre. Ne izazivajte kratki spoj. **CZ** Nabíjecí baterie. Pozor na polaritu. Neotvírat. Nevhazovat do ohně. Pozor na zkrat. **EST** Taaslaetav patarei(aku). Jälgida polaarsust (+/-). Mitte avada. Mitte visata tulle. Ärge tekitage lühist. **GR** Επαναφορτίζοντες Μπαταρία. Τοποθετήστε τη σωστά. Μην τις αποσυναρμολογούνε. Μην τις πετάτε στη φωτιά. Μην βραχυκυκλώνετε. **H** Újratölthető cella. Ügyeljen a polaritásra (+/-). Ne nyissa szét. Ne dobja tűzbe. Ne zárja rövidre. **KZ** Аккумуляторлар. Құтқаның-қарсылығын сақтаңыз (+/-). Ашпаңыз. Отқа тастамаңыз. Қарын-қатынасты матастырмаңыз. **LV** Uzlādējama baterija. Ievietojiet ieērojot (+/-). Neatvērt. Nemest uguni. Nesavienot pa tiešo. **LT** Pakraunami elementai. Žiūrėkite poliariškumą. Neardyti. Nemesti į ugnį. Nedaryti trumpo jungimo. **N** Oppladbart batteri. Sett inn riktig (+/-). Må ikke åpnes. Må ikke kastes i åpen ild. Må ikke kortslutes. **PL** Akumulatorek. Wkładać poprawnie. Nie otwierać. Nie wrzucać do ognia. Nie doprowadzać do zwarcia. **P** Pilha Recarregável. Respeite a polaridade (+/-). não abrir, não deitar no fogo, não provocar curto circuito. **RO** Acumulator. Atentie la polaritate (+/-). Nu dezasamblati. Nu aruncati in foc. Nu scurtcircuitati. **RUS** Аккумулятор. Соблюдать полярность (+/-). Не вскрывать. Не бросать в огонь. Не замыкать контакты. **SK** Nabíjecie batérie. Pozor na + a – pól. Neotvárať. Nehádzať do ohňa. Pozor na skrat. **SLO** Polnilne baterije. Pazite na pravilno polariteto (+/-). Ne razstavljati. Ne izpostavljate ognju. Ne ustvari kratek stik. **TR** Şarj edilebilir pil. Uyarı. Pil kutuplarını doğru yerleştiriniz. Pillerin içini açmayınız. Ateşe atmayınız. Kısa devre yaırmayınız. **UA** акумулятор. Дотримуватись полярності. Не розкривати. Не кидати у



BG

Безопасност ▶ Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ▶ Интелигентна функция за защита изключване и функция за детна-V изключване. ▶ Затруднено на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ▶ **Никога** не зареждайте рециклирани, счупени или течащи презареждащи батерии. ▶ Не отваряйте, не изхвърляйте в огъня и **не** окъсявайте презареждащите батерии. ▶ В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 1: Поставете четен брой презареждаеми батерии от еден и същи размер и капацитет. Само една позиция е възможна при 9V. И двата края на батерията трябва да бъдат спазени.

Фиг. 2: Режим на зареждане AAA, AA

Включете зарядното устройство в електрическия контакт 230V/50Hz.

a) движещо се стълбче („стъпване") зареждане **b)** всички четири стълбчета са непрекъснати= зареждането е завършено **c)** очертаното мигащо= режим на грешка: дефектна/грешна батерия **d)** няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставена батерия.

Режим на зареждане 9V, 5V-USB

a) Символът USB/9V мигащо= зареждането е завършено **b)** очертаното мигащо= режим на грешка: дефектна/грешна батерия **d)** няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставена батерия.

Таймерът предпазва презареждащите батерии от презареждане. Пренасяните на зареждането ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батерията след като зарядното устройство е изведено от електрическата мрежа.

[1] **Защита на околната среда** -За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, порадди опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се въвеждат, използват за другите цели или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с отговарящите местни власти.

CZ

Bezpečnost ▶ Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ▶ Integrované bezpečnostní vypnutí a funkce vypínání minus delta V. Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ▶ Nepoužívejte **nikdy** zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. ▶ Akumulátory **neotevírejte, nedoplňujte** do ohně ani **nezkratujte** konec pólopek. ▶ V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu značky VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek **nikdy** nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/bylo poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou 4 pod dozorem.

Použití nabíječky

Obrázek 1: Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Pouze jedná možná poloha 9 V. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrázek 2: Režim nabíjení AAA, AA

Zastrčte nabíječku do 0V zásuvky v 230 V.

a) pohybující se článkýj= nabíjení **b)** všechny čtyři články nepohybylivé = nabíjení ukončeno **c)** blikající obrys = režim závady: vadná/špatná baterie **d)** nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory.

Režim nabíjení 9V, 5V-USB

a) blikající symbol USB/9V = nabíjení **b)** symbol USB/9V = nabíjení ukončeno **c)** blikající obrys = režim závady: vadná/špatná baterie **d)** nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vloženy akumulátory.

Každé zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač znova. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vybíjíte.

[1] **Ekologie**-Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jinym způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit ▶ Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. ▶ Integrierte Sicherheitszeitabschaltung und Delta-V Abschaltung. ▶ Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ▶ **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ▶ Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. ▶ Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten Physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und dabei beaufsichtigt.

Verwenden des Ladegerätes

Bild 1: Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. 9V ist nur einzeln möglich. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.

Bild 2: Auflademodus AAA, AA

Ladegerät in eine 230V EU Steckdose einstecken.

a) rollende Balken= Akkus werden aufgeladen. **b)** alle 4 Balken leuchten= Akkus vollständig aufgeladen. **c)** Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus. **d)** keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

Auflademodus 9V, 5V-USB

a) USB/9V blinkt= Akkus werden aufgeladen. **b)** USB/9V leuchtet= Akkus vollständig aufgeladen. **c)** Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus. **d)** keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

[1] **Umweltschutz**-Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed ▶ Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ▶ Integreret sikkerhedsafbryder og minus delta-V afbryderfunktion. ▶ Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ▶ Oplad **aldrig** batterier, der er korroderede, beskadigede eller udlidne. ▶ Batterier må **ikke** åbnes, brændes eller kortsluttes. ▶ Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer med nedsat evner er nedsat, eller personer uden dem **formåne** erfaring, hvis de er blevet instruerer/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må **ikke** foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Brug af opladeren

Fig. 1: Læg batterier af ens størrelse og kapacitet i pavrist. 9 V – kun en stilling er mulig, Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.

Fig. 2: Lademodus AAA, AA

Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V.

a) rullende bjælke(r) = lader **b)** alle fire bjælker lyser konstant = opladning afsluttet **c)** ramme blinker = fejl: defekt / forkert batteri **d)** ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren.

Lademodus 9V, 5V-USB

a) USB/9V symbol blinker = lader **b)** USB/9V symbol = opladning afsluttet **c)** ramme blinker = fejl: defekt / forkert batteri **d)** ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren.

Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

[1] **Miljøbeskyttelse**-For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad ▶ ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ▶ Dispositivo de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ▶ Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ▶ **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ▶ **No** abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito.

▶ En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Uso del cargador

Imagen 1: Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. 9 V sólo una posición posible. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

Imagen 2: Modo de carga AAA, AA

Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V.

a) Barra(s) en movimiento = carga en proceso **b)** Las cuatro barras están fijas = carga finalizada **c)** El contorno parpadea = error: pila defectuosa o incorrecta **d)** sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas.

Modo de carga 9 V, 5 V-USB

a) El símbolo de USB/9 V parpadea = carga en proceso **b)** El símbolo de USB/9 V se ilumina = carga finalizada **c)** El contorno parpadea = error: pila defectuosa o incorrecta **d)** sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas.

El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

[1] **Protección del Medio Ambiente** - Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité ▶ Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ▶ Coupure de sécurité intégrée et coupure delta V. ▶ Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ▶ **Ne jamais** charger des batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ▶ **Ne pas** ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ▶ Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Utilisation du chargeur

Illustration 1: Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. 9 V une seule position possible. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

Illustration 2: Mode charge AAA, AA

Brancher le chargeur dans une prise 230V EU.

a) barre(s) défilante(s) = charge **b)** toutes les quatre barres fixes = charge terminée **c)** barres clignotantes = erreur : accumulateurs défectueux / incorrects **d)** Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées.

Mode charge 9 V, USB 5 V

a) USB / 9 V clignotant = les accumulateurs sont chargés b) USB / 9 V allumé = charge entièrement terminée c) barres clignotantes = erreur : accumulateurs défectueux / incorrects d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées.

Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

[1] **Protection de l'environnement** - Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

FIN

Turvallisuus ▶ Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vain ainoastaan Ni-MH-akkuja. ▶ Integroitu turvakatkaisun ohjaus ja miinus delta-V katkaisutoimisto. ▶ Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ▶ **ÄLÄ milloinkaan** lataa syöpynyttä, vahingoittuneita tai vuotavaista akkuja. ▶ **Älä** avaa akkua, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. ▶ Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaraisen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä huoltotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Laturin käyttö

Kuva 1: Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. 9V vain yksi kytkentätapa mahdollinen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.

Kuva 2: Lataustila AAA, AA

Työnnä laturi 230 V:n EU-pistorasiaan.

a) pyörivä palkki / pyörivät palkit = lataus **b)** kaikki neljä palkkia palavat kiinteästi = lataus on valmis **c)** reunukset vilkkuvat = vikatila: viallinen / väärä akku **d)** ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin.

Latautsilla 9V, 5V-USB 5 V

a) USB/9V-kuvake vilkkuu = lataus **b)** USB/9V-kuvake = lataus valmis **c)** reunukset vilkkuvat = vikatila: viallinen / väärä akku **d)** ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin.

Ajastin suojaa akkuja ylilataamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

[1] **Ympäristönsuojelu**-Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety ▶ Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. ▶ Integrated safety shutdown control and minus delta-V cut-off function. ▶ A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ▶ **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ▶ Do **not** open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ▶ In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

How to use the charger

Fig. 1: Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. 9V only one position possible. Both contacts of the battery must be connected.

Fig. 2: Charging mode AAA, AA

Insert charger in a 230V/50Hz power outlet.

a) rolling bar(s)= charging **b)** all four bars fixed= charging finished **c)** outline flashing= fault mode: defective/wrong battery **d)** no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted

Charging mode 9V, 5V-USB

a) USB/9V symbol flashing= charging **b)** USB/9V symbol = charging finished **c)** outline flashing= fault mode: defective/wrong battery **d)** no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted

The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

[1] **Environmental Protection**-To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια ▶ Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. ▶ Ενσωματωμένη διάταξη διακοπής λειτουργίας και λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V). ▶ Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ▶ Μην επαναφορτίζετε **ποτέ** επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίες ή διαρροές. ▶ **Μην** ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βραχυκυκλώνετε. ▶ Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Χρήση της συσκευής φόρτισης

Εικόνα 1: Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους ανά ζεύγος. Δυνατότητα 9 V μόνο μεμονωμένα. Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Εικόνα 2: Κατάσταση φόρτισης AAA, AA

Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε υποδοχή EU των 230 V.

α) κυλιόμενες γραμμές= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φορτίζονται **β)** σταθερά αναμμένες γραμμές= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτωτεί πλήρως **γ)** το περίγραμμα αναβοσβήνει= σφάλμα: οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές/εσφαλμένες **δ)** κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Κατάσταση φόρτισης 9V, 5V-USB

α) Το σύμβολο USB/9V αναβοσβήνει= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φορτίζονται **β)** Το σύμβολο USB/9V ανάβει= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτωτεί πλήρως **γ)** το περίγραμμα αναβοσβήνει= σφάλμα: οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές/εσφαλμένες **δ)** κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Ο χρονοδιακόπτης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Με κάθε σύνδεση της συσκευής φόρτισης, ο χρονοδιακόπτης ξεκινά από την αρχή. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

[1] **Προστασία του περιβάλλοντος**-Προς αποφυγή προκλήσεις ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság ▶ Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltésben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. ▶ Beépített biztonsági leállítás- vezérlés, és negatív feszültségkülönbség figyelési és megszakítási funkció. ▶ Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. ▶ **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. ▶ Az akkumulátorokat **ne** nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ▶ Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA kereskedőhöz.

Az ezeket 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/miután utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használattból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A kétszázlik tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

A töltő használata

1. kép: Az azonos méretű akkumulátorokat kettesével helyezze be. 9 V, csak egyféleképpen lehetséges. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

2. kép: AAA, AA töltési üzemmód

Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os európai szabványos konnektorhoz.

a) a csíkok(i) felvillára villan(nak) fel= töltés **b)** mind a négy csík világít = töltés befejezve **c)** körvonal villog = hiba üzemmód: hibás/nem megfelelő elem **d)** egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve.

9V, 5V-USB töltési üzemmód

a) USB/9V szimbólum villogít = töltés **b)** USB/9V szimbólum világít = töltés befejezve **c)** körvonal villog = hiba üzemmód: hibás/nem megfelelő elem **d)** egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve, nincs akkumulátor betéve.

Az időzítő az akkumulátorok túltöltődése ellen védi az akkumulátorokat a túltöltődtől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

[1] **Környezetvédelem**-Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Sigurnost ▶ Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. ▶ Ugrađena komanda sigurnosnog isključivanja i funkcija isključenja minus delta-V. ▶ Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. ▶ **Nikada** ne smijete puniti korodirane ili oštećene baterije, odnosno one koje su izgubile tekućinu. ▶ Baterije **ne smijete** otvarati, baciti u ili dovoditi do kratkog spoja. ▶ U slučaju oštećenja/smetnji obratite se proizvođaču proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu koristiti osobe od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustvo i znanje ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i manju bit pod nadzorom.

Uporaba punjača

Slika 1: Baterije jednake veličine i kapaciteta umetnite u parovima. 9 V, moguć je samo jedan položaj. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.

Slika 2: Način punjenja AAA, AA

Umetnite punjač u europsku utičnicu od 230V/50Hz.

a) pokretanje(-e) = punjenje **b)** sve četiri polugice svijetle stalnim svjetlom= punjenje završeno **c)** vanjska treptajuća= označavanje kvara: neispravna/neodgovarajuća baterija **d)** nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet, baterije nisu umetnute.

Način rada punjenja na 9 V, 5 V-USB

a) Treptajući simbol USB/9 V= punjenje **b)** Treptajući simbol USB/9 V= punjenje završeno **c)** vanjska treptajuća= označavanje kvara: neispravna/neodgovarajuća baterija **d)** nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet, baterije nisu umetnute.

Tajmer štiti baterije od prekomjernog punjenja. Svako novo umetanje ponovo pokreće sat. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.

[1] **Zaštita okoliša**-Kako bi se spriječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje može biti u električnim i elektroničkim uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopuštено bacati u uobičajeni otpad, nego ih je potrebno prenositi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi reciklaranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

I

Sicurezza ▶ Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH ▶ Controllo integrato per la sicurezza e funzione di sicurezza e funzione di sicurezza e funzione di caso di Delta-V negativo. ▶ Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. ▶ **Non** utilizzare **mai** l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. ▶ **Non** aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o cortocircuitarle. ▶ In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.

Utilizzo del caricabatterie

Fig. 1: Inserire batterie di uguali dimensioni, sempre in numero pari. 9V possibile in una sola posizione. Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità.

Fig. 2: Modalità di carica AAA, AA

Collegare il caricabatterie ad una presa EU da 230V/ 50Hz.

a) Barra/ e in movimento = carica in corso **b)** Quattro barre ferme (fisse) = carica terminata **c)** Contorni lampeggianti = modalità Guasto: batteria difettosa o errata **d)** nessun simbolo = errore: mancanza di contatto, polarità errata, batterie non inserite.

Modalità di carica USB 9V, 5V

a) Simbolo USB/9V lampeggiante = carica in corso **b)** Simbolo USB/9V = carica terminata **c)** Contorni lampeggianti = modalità Guasto: batteria difettosa o errata **d)** nessun simbolo = errore: mancanza di contatto, polarità errata, batterie non inserite.

Il timer evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Ogni volta che l'apparecchio viene inserito nella presa il timer riparte da zero. Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Quando il caricabatterie non è alimentato, rimuovere le batterie.

[1] **Protezione dell'ambiente**-Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio vogliate rivolgervi alle autorità competenti del vostro paese.

KZ

Қауіпсіздік ▶ Жарақат алу қаупі бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мүмкін. Қайта зарядталмайтын (жадкиті батареялар) емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареяларын зарядтаңыз. ▶ Кіріктірілген апаттық сөндіруді басқару және дельта-V тіркеу. ▶ Зарядтау кезінде қайта зарядталатын батареялардың қызуы қалыпты. ▶ Тот басқан, зақымданған немесе ағатын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарядтамаңыз. ▶ Қайта зарядталатын батареяларды ашпаңыз, отқа тастамаңыз немесе қысқа тұйықтамаңыз. ▶ Зақымдар/ақаулық болса VARTA дилеріне хабарласыңыз.

Бұл жасап-қалыптасуға және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттерінің төмен не тажірибесі мен білімі аз адамдар ондағы жұмыстарынан немесе қолдану туралы нұсқау берген және байланысты қауіп-қатерлер оларға түсіндіріпген жағдайда ғана құрылғыны пайдалануға рұқсат беріледі. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Балаларға құрылғыны қадағалаусыз таза/ала/ж жане күтім көрсетуге болмайды.

Зарядтағышты пайдалану әдісі

1-сур.: Өлшемі мен сыйымдылығы бірдей батареяларды жұбын салыңыз. 9 В-тек ақ күйде мүмкін. Батареяның екі контактісі де қосылған болуы керек.

2-сур.: Зарядтау режимі - AAA, AA

Зарядтағышты 230В/50Гц қуат розеткасына қосыңыз.

а) қозғалатын жолақ(тар) = зарядталуда **b)** төрт жолақтың барлығы жанады = зарядтау аяқталды **c)** контурлы жыпылықтағанда = ақаулық күйі: ақаулы/жарамсыз батарея **d)** таңба жоқ = қате: контакт жоқ, дұрыс емес поляризация, батареялар салынбаған.

Зарядтау режимі - 9V, 5V-USB

а) USB/9V белгісі жыпылықтағанда = зарядталуда **b)** USB/9V белгісі = зарядтау аяқталды **c)** контурлы жыпылықтағанда = ақаулық күйі: ақаулы/жарамсыз батарея **d)** таңба жоқ = қате: контакт жоқ, дұрыс емес поляризация, батареялар салынбаған.

Таймер қайта зарядталатын батареяларды шамадан тыс зарядтаудан қорғайды. Қуаттан қамтуды үзген сайын таймер қайта іске қосылады. Зарядтауды басқару функциясы батареяларды шамадан тыс зарядтаудан қорғайды. Батареяларды зарядтағыш ажыратылған кезде алыңыз.

[1] **Қоршаған ортаны қорғау** - Электр және электрондық тауарлардағы қауіпті заттарға байланысты қоршаған орта және денсаулық мәселелерін жою бермеу үшін осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқысқа бірге тастамау керек. Оны қайтыма кеттіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігі хабарласыңыз.

N

Sikkerhet ▶ Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. ▶ Integrert sikkerhetsutkobling og minus delta-V-utkoblingsfunksjon. ▶ Det er normalt at batteriet blir varmt under opplading. ▶ Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må **aldri** lades opp. ▶ Batterier må **ikke** åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. ▶ Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mangelende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte